



Departamento de Filología Francesa

## **CURRICULUM ACADÉMICO ABREVIADO**

### **DATOS PERSONALES Y FORMACIÓN ACADÉMICA**

Apellidos y nombre: Pérez Pérez, María Concepción.

Cuerpo docente al que pertenece: Catedrática de Universidad (Perfil: Filología Francesa)

Año de ingreso en el cuerpo: 1998

Universidad: Universidad de Sevilla.

Departamento o unidad docente actual: Departamento de Filología Francesa.

Formación académica: Doctora en Filología Francesa (UCM)

### **ACTIVIDAD DOCENTE Y PROFESIONAL**

38 años de docencia universitaria en todos los niveles (7 quinquenios)

5 tramos reconocidos por la Agencia andaluza del conocimiento

### **PUBLICACIONES**

#### ***Libros y capítulos de libros***

-*Estudio temático estructural del universo narrativo de Sade*, (tesis doctoral). Editorial de la Universidad Complutense de Madrid, 1998. 971 págs. Dep. legal M-26562-1988

- "Sade: función del espacio en la dialéctica actancial de *La Marquise de Gange*", en *Narrativa francesa en el siglo XVIII*, edición a cargo de Alicia Yllera y Mercedes Boixareu, U.N.E.D., 1988. ISBN 978-84-362-2324-8

- Edición española de *Sous le soleil de Satan*, de G. Bernanos. Traducción, introducción crítica, notas y bibliografía. Madrid, Cátedra, col. "Clásicos universales", 1990, 390 págs. Introducción crítica: 84 págs. ISBN 9788437609485

- "Alteridad radical, cuerpo de enigma. Concha Pérez en la ensoñación andaluza de Pierre Louys", en *Identidad y alteridad. Aproximación al tema del doble*, J.Bargalló (ed.), Sevilla, Alfar, 1994, pp. 117-125. ISBN: 9788478980857

- "A las puertas del romanticismo. Sade, Rétif, Cazotte", en *Historia de la literatura francesa*, Madrid, Cátedra, col. Crítica y Estudios Literarios, 1994, pp. 673-681. ISBN 9788437612607

- "Le personnage vide. Réflexion sur Boris Vian", en *Le personnage romanesque*, Université de Nice, 1995, pp. 333-361. ISBN 2910897001.

- "Esperpéntico Sade", en *De lo grotesco*, Rosa de Diego y Lydia Vázquez (eds.), Universidad del País Vasco, Vitoria, 1996, pp. 89-96. ISBN 84-605-5410-4

- "Crébillon ou l'ambiguïté non hasardeuse: autour du *Coin du feu*, en J. Sgard (ed.) *Songe, illusion, égarement dans les romans de Crébillon*, Ellug, Grenoble, 1996, pp. 155-164. ISBN 2-902709-99-4.
- "De la mirada al relato y al drama. Confluencia genérica en *Los Cenci* de Stendhal", en *Los géneros literarios. Curso Superior de Narratología. Narratividad-Dramaticidad*, M<sup>a</sup> Concepción Pérez (ed.). Secretariado de publicaciones de la Universidad de Sevilla, 1997, pp. 109-117. ISBN 9788447203376
- "Sade: l'orgie des sens, le sens de l'antiséduction", en *El arte de la seducción en los siglos XVII y XVIII*, Universidad de Valencia, 1997, pp. 195-203. ISBN 84-370-2913-9
- "Surface, profondeur et brouillage de signes dans *L'automne à Pékin* de Boris Vian. Un roman de l'incertitude", en *Narratologie*, n<sup>o</sup> 1, "Le paratexte", Université de Nice-Sophia-Antipolis, 1998, pp. 183-195. ISBN 2-910897-52-4
- "Révéroni Saint-Cyr et le décor gothique. De la topique spatiale à la fonction symbolique", en *Création de l'espace et narration littéraire*, Gérard Lavergne (éd.), Centre de Narratologie Appliquée, Université de Nice-Sophia-Antipolis, 1998, pp. 311-321. ISBN 2-910897-46-X
- "El viaje en la novela negra francesa en el Crepúsculo de las Luces: *Pauliska o la perversidad moderna*", en *La novela en el siglo XVIII*, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Almería, 1998, pp. 245-251. ISBN 84-8240-115-7
- "Raison vs déraison: spectacularité et spécularité ou la fiction comme stratégie à la fin des Lumières. Perspective française", en *La Recherche dix-huitémiste. Raison universelle et cultures nationales au siècle des Lumières*, Société Internationale d'étude du dix-huitième siècle, Paris, H. Champion, 1999, pp. 215-226. ISBN 2745300334
- Coedición de *Creación espacial y narración literaria*, con la colaboración del Centre de Narratologie Appliquée de la Universidad de Niza, la Junta de Andalucía, la Fundación el Monte y el Grupo de Investigación Temático Estructural, Sevilla, 2001. 409 págs. ISBN 84-95122-61-8
- *El reverso de las Luces. De la Novela Gótica al Marqués de Sade*. Liceus e-Excellence. Biblioteca virtual. Madrid, 2006. 31 pp. ISBN: 84-9822-437-3
- *Condiciones para la escritura y la sociabilidad en el siglo XVIII*. Liceus e-Excellence. Biblioteca virtual. Madrid, 2008. 23 pp. ISBN: 978-84-9822-812-0
- *Entrada Sade, Diccionario histórico de la traducción en España*, Francisco Lafarga y Luis Pegenaute (eds.), Madrid, Gredos, 2009. ISBN 978-84-249-3626-6
- "Émergence de la théâtralité dans le roman selon Zola. L'exemple de *Germinal*", en *Métamorphoses du roman français. Avatars d'un genre dévorateur*. José Manuel Losada Goya (ed.), Louvain-Paris, Peeters, 2010, pp. 195-207. ISBN 978-90-429-2001-3
- "L'expérience Erasmus Mundus à l'Université de Séville", en *La transdisciplinarité en question (s)*, Katia Légeret, André Helbo (eds.), Association Internationale sémiologie du spectacle, coll. Tréteaux, 2016, pp. 39-41. ISBN 978-2-87107-004-7
- "Du nouveau sur Sade? Écarts sadiens, résonances artaudiennes", en *L'atelier des idées. Pour Michel Delon*. Jacques Berchtold, Pierre Frantz (eds.). Preses de l'Université Paris-Sorbonne, 2017, pp. 511-523. ISBN 979-10-231-0570-4

### **Publicaciones en libros de actas de Congresos**

- "La escritura de combate de Georges Bernanos: ficción del discurso, ficción de la Historia, ficción del Yo", *Mundos de ficción*, José M<sup>a</sup> Pozuelo Yvancos y Francisco Vicente Gómez (eds.), Universidad de Murcia, 1996, vol. II, pp. 1199-1204. ISBN 84-7684-742-4
- "Alrededor de una habitación. La expedición nocturna de Xavier de Maistre", *Creación espacial y narración literaria*, M<sup>a</sup> Concepción Pérez, Gracia Caballos, Anna Raventós (eds.). Sevilla, 2001. ISBN 84-95122-61-8.

-“La representación realista del espacio de *Madame Bovary* a *La Regenta*”, *La cultura del otro: español en Francia, francés en España. Primer encuentro hispano-francés de investigadores/La culture de l'autre: Espagnol en France, Français en Espagne. Première rencontre hispanofrançaise de chercheurs*, M. Bruña y al. (ed.). Universidad de Sevilla, Secretariado de recursos audiovisuales y nuevas tecnologías, 2006. ISBN 978-84-96377-85-1

-“Mecanismos de la percepción en *Madame Bovary* y *La Regenta*. Estudio comparativo”. *Les mondes du français*, XXI Coloquio de la Asociación de profesores de francés de la Universidad española, Angels Catena y al. (ed.), Servicio de publicaciones de la Universidad Autónoma de Barcelona, 2013. ISBN 978-84-941310-1-1

- “Frontières de la représentation et théâtre impossible”, *La Thérésienne*, Revue de l'Académie Royale de Belgique 2019/2, ISSN: 2593-4228.

<https://popups.uliege.be/2593-4228/index.php?id=927>

### **Artículos en revistas especializadas**

-“La energía, principio vertebrador en la estructura narrativa y simbólica del texto sadiano”, *Discurso*, revista internacional de semiótica y teoría literaria nº 2, primer semestre 1988, pp. 123-137. ISSN 0214-2295

-“Mirada y arquitectura teatral en la ensoñación de Sade”, *Barcarola*, nº 26/27, febrero 1988, pp. 206-218. ISSN 0213-0947

-“Construcción y mecánica del cuerpo libertino en Sade. Experiencia del deseo”, *Philologia Hispalensis*, nº 4, 1989, pp. 727-738. ISSN 1132-0265

-“Chateaubriand et sa voix d'outre-tombe: un écho sonore d'Histoire”, *Philologia Hispalensis*, nº 5, 1990, pp. 53-66. ISSN 1132-0265

-“A través del cuerpo. Metonimia y ensoñación”, *Philologia Hispalensis*, nº 6, 1991, pp. 79-88. ISSN 1132-0265

-Traducción del *El Convidado de Piedra* de Domenico Biancolelli (en colaboración con Jorge Urrutia), en *Primer Acto*, Cuadernos de investigación teatral, nº 243, 1992, pp. 77-83. ISSN 0032-8367.

-“Dernier chant, dernier témoin”, en *Europe*, nº 775-776, artículo solicitado especialmente para formar parte de un monográfico especializado sobre *Chateaubriand*, París, 1993, pp. 85-92. ISSN 0014-2751

-“Juliette, Italia y la anticiudad sadiana”, en *Revista de Filología Francesa*, nº6, Universidad Complutense de Madrid, 1995, pp. 219-227. ISSN 1132-1881

-“Le canapé vide ou l'éternel retour”, artículo solicitado especialmente para formar parte de un monográfico especializado sobre Sade. *Europe*, nº 835-836, París, 1998, pp. 76-86. ISSN 0014-2751

-“Le chant impossible de Mouchette”, en *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte, Cahiers d'Histoire des Littératures Romanes*, nº 23. 1/2, Universitätsverlag, 1999, pp. 125-132. ISSN 0343-379X

-“*El diablo enamorado* de Jacques Cazotte o la imposible huida”, *Revista de Filología Francesa*, número especial en homenaje al profesor J. Cantera, Universidad Complutense de Madrid, 1998, pp. 175-183. ISSN 1132-1881

-Coordinación y editorial del *Dossier Sade*, en *Barcarola*. Núm. 61-62, 2002. ISSN 0213-0947

-“Sade o el eterno proceso”, *Barcarola, Dossier Sade*. Núm. 61-62, 2002, pp. 183-187. ISSN 0213-0947

- Editorial y coordinación "L'adaptation au croisement des cultures", nº monográfico *Degrés*, nº 133, Bruselas, 2008. ISSN 07708378
- "Grieta en la pared, carcinoma interior. Realidad frente a deseo en Emma Bovary y Ana Ozores. Perspectiva temática". *Çédille*. Revista de Estudios Franceses, núm. 11, enero-diciembre, 2015, pp. 413-437. ISSN 1699 – 4949
- "Entre théâtre et théâtralité. Le spectateur dans les romans de Sade", *Degrés*, nº 161-162: *Les métamorphoses du spectateur*, Bruselas, 2015. ISSN 07708378
- "La morsure au coeur. Artaud, Sade et le théâtre de la cruauté", *Rivista di letteratura moderna et comparate*, vol. LXX, Italia, 2017. ISSN: 0391-2108
- "Du personnage au mythe et au mythe des mythes. L'éternel Don Juan", *Degrés*, nº 169-170: *Du personnage au mythe. Avatars et métamorphoses*, Bruselas, 2017. Nº dirigido por Concepción Pérez-Pérez. ISSN 07708378
- "Don Juan: le temps d'une scène, le corps en fuite", *Degrés*, nº 175: *Pe(a)nser le corps en scène*, Bruselas, 2018. ISSN 07708378
- "La représentation au-delà des frontières dans *Le public* de Federico García Lorca", *Degrés*, nº 180-181: *Frontières de la re-présentation*, Bruselas, 2019-20. ISSN 07708378
- "Discrètement en Espagne. Marivaux en espagnol", *Europe* nº 1117, monográfico *Marivaux*, mayo 2022.

## **DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN**

### **Dirección de becarios de F.P.I.:**

- Octubre 1997-2001. Becaria: D<sup>a</sup> Anna Raventós Barangé.
- Años 2007-2010. Becaria: D<sup>a</sup> Camila Bauer Brönstrup.

**Dirección de tesinas, trabajos fin de grado y trabajos fin de máster**, tanto en la Universidad de Sevilla como en el marco del Máster Érasmus Mundus en *Arts du spectacle vivant* /PerformingArts Studies.

### **Dirección de tesis doctorales**

#### **-Tesis doctorales dirigidas en dirección única**

- Emergencia del cuerpo en la novela de Crébillon Fils. Función narrativa y función simbólica*. Año 1991. Autora de la tesis: D<sup>a</sup> Carmen Ramírez Gómez. Universidad de Sevilla.
- El teatro de la Revolución y el Imperio. Aproximación crítica al melodrama*. Año 1994. Autor de la tesis: D. Joaquín de la Huerta Rodríguez. Universidad de Sevilla.
- *Devorar en Zola. Análisis temático y formal a partir de Les Rougon-Macquart*. Año 1996. Autora de la tesis: D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> de Gracia Caballos Bejano. Universidad de Sevilla.
- *De la novela al ensayo. La búsqueda del Yo en la escritura de Bernanos*. Año 1998. Autora de la tesis: D<sup>a</sup> Magdalena Padilla García. Universidad de Sevilla.
- Lo profano y lo sagrado en el proceso de creación dramática del actor a partir del personaje de María Magdalena. Interrelación entre teoría y praxis escénica*. Autora de la tesis: D<sup>a</sup> Elisa Martins Lucas. Año 2016. Universidad de Sevilla.

#### **-Tesis doctorales dirigidas en régimen de cotutela y según convenio con universidades europeas de prestigio:**

- La imagen del bastardo en la literatura francesa de transición entre la Ilustración y el romanticismo*. Año 2002. Autora de la tesis: D<sup>a</sup> Anna Raventós Barangé. Tesis en régimen de cotutela con el catedrático de literatura francesa Michel Delon (Universidad de Paris-Sorbonne).

El profesor Delon es una referencia mundial de reconocido prestigio en el ámbito de los estudios sobre el siglo XVIII francés. Universidad de Sevilla-Université de Paris-Sorbonne.

-*Interculturalidad y escenas contemporáneas. Semiótica de la diversidad*. Año 2010. Autora de la tesis: D<sup>a</sup> Camila Bauer Brönstrup. Tesis en régimen de cotutela con el catedrático de comunicación André Helbo (Universidad Libre de Bruselas). El profesor Helbo es una referencia mundial en el campo de la comunicación y la semiótica teatral. Universidad de Sevilla-Université Libre de Bruxelles.

### **Participación en programas de doctorado vigentes**

-Programa de doctorado en Estudios filológicos (interdepartamental). Facultad de Filología. Universidad de Sevilla. Desde 2013. Dirección de tesis doctoral (en curso): *Discurso político y dramaturgia en Armand Gatti*.

-Programa de doctorado en estudios franceses (mención de excelencia). Universidad Complutense de Madrid. Desde 2017. Dirección de tesis doctoral (en curso): *Performance et phénomènes hybrides: cas et modèles théoriques de la dimension théâtrale*.

### **Grupos/equipos de investigación, desarrollo o innovación**

-Creación y coordinación del *Grupo de Investigación temático estructural* (Plan Andaluz de Investigación, Desarrollo e Innovación, código HUM314).

Fecha: Desde 1989.

-Miembro del *Centre international de recherche en étude du spectacle vivant* (Cenars-V), consorcio de investigación formalizado legalmente con un equipo de profesores de la Université Libre de Bruxelles, Université de Paris 8, Université de Nice-Sophie-Antipolis Universidad de La Coruña y Universidad de Sevilla, dirigido por André Helbo (ULB). El consorcio es resultante de la colaboración establecida durante el período de implantación del Máster Erasmus Mundus en *Arts du spectacle vivant/Performing Arts Studies*.

Fecha: Desde 2014.

El grupo se enmarca en la Asociación internacional para la semiología del espectáculo (AISS/IASPA). El objetivo del grupo es fomentar y colaborar en la investigación en artes escénicas y semiología del espectáculo, promoviendo encuentros científicos y publicaciones. Organiza seminarios/coloquios de manera coordinada en las distintas sedes a las que pertenecen los miembros del consorcio.

**Reconocimiento investigador:** 3 sexenios de investigación vigentes

### **COLOQUIOS, SEMINARIOS, ENCUENTROS O REUNIONES CIENTÍFICAS**

#### **Organización de coloquios, encuentros u otras actividades**

- Colaboración en la organización de múltiples encuentros, seminarios o coloquios con otros profesores o equipos de investigación, coordinación en seminarios organizados en la Universidad de Sevilla, participación en coloquios, mesas redondas, impartición de conferencias y seminarios tanto en la Universidad de Sevilla como en otras universidades.

**[Se señalan a continuación algunas actividades de relevancia relacionadas con la promoción del conocimiento e investigación en los últimos 15 años]**

- Organización y coordinación del programa intensivo Erasmus *Spot-II. Espectáculos y diálogo entre culturas. La adaptación y la escena*. Del 28 de enero al 8 de febrero de 2008. Organizado entre un consorcio de 15 universidades europeas. Programa competitivo, seleccionado en convocatoria pública. Entidad patrocinadora: DG Educación y cultura. Programa de acción en el ámbito del aprendizaje permanente. APEE, organismo autónomo de programas educativos europeos. El programa contempla una sección de investigación, a través de una serie de conferencias o seminarios impartidos por profesores de prestigio de las universidades asociadas o invitados y un taller intensivo interdisciplinar (artes escénicas, literatura, semiología y comunicación).
- Organización de conferencias, seminarios y talleres relacionados con el espectáculo y la investigación en artes escénicas en el marco del máster en Artes del espectáculo vivo de la universidad de Sevilla durante los cursos 2009/2010 y 2010/2011.
- Organización del Coloquio internacional *Du personnage au mythe. Avatars et métamorphoses /Del personaje al mito. Avatares y metamorfosis*. Financiado por el Máster Erasmus Mundus en Étude du spectacle vivant/Performig arts studies y promovido por el grupo de investigación Cenars-V. Universidad de Sevilla, Máster Erasmus Mundus en Arts du spectacle vivant, 10-11 noviembre 2016.

**Participación en coloquios, mesas redondas, conferencias (últimos 15 años)**

- “La representación realista del espacio de *Madame Bovary* a *La Regenta*” (comunicación). Coloquio *La cultura del otro: español en Francia, francés en España. Primer encuentro hispano-francés de investigadores/La culture de l'autre: Espagnol en France, Français en Espagne. Première rencontre hispanofrançaise de chercheurs*, Universidad de Sevilla, 29 nov.-2 diciembre 2005.
- “Théâtralité et performance de la passion selon Sade” (comunicación). Coloquio *Étudier et produire les passions*, Centre des Sciences de la Littérature Française, Université Paris X Nanterre, París, 7-8 nov. 2008.
- “Mecanismos de la percepción en *Madame Bovary* y *La Regenta*. Bases para un estudio” (comunicación). XXI Coloquio de la APFUE *Les mondes du français*, Universitat de Barcelona y Universitat Autònoma de Barcelona, 23-25 mayo 2012.
- Sade hoy* (conferencia). Conferenciante invitada. Jornada *Maldito Sade* (conmemoración para el bicentenario de la muerte de Sade). Centro de iniciativas culturales de la Universidad de Sevilla (CICUS) en colaboración con la asociación Atmosphère. Sevilla, 15 mayo 2014.
- Mes choix sur Sade* (conferencia). Conferenciante invitada. Coloquio Internacional *Sade en jeu* (conmemoración para el bicentenario de la muerte de Sade), Université Paris-Diderot, Institut universitaire de France, Université Paris-Sorbonne, París, 25-27 sept. 2014.
- “Le regard sadien, constructeur de spectacle” (comunicación). Coloquio Internacional *Les métamorphoses du spectateur*, Collège de Belgique. Bajo los auspicios de la Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique y el patrocinio del Collège de France, Bruselas, 20-21 marzo 2015.
- “Perspectivas : traducir a los clásicos” (mesa redonda). *Elogio de la traducción, I Jornadas sobre traductores y traducción*, Universidad de Sevilla, 26 de febrero de 2016.
- “Apuntes para una posible conclusión de la mano de Don Juan” (comunicación). Coloquio internacional *Du personnage au mythe. Avatars et métamorphoses /Del personaje al mito. Avatares y metamorfosis*. Universidad de Sevilla-Cenars-V, 10-11 nov. 2016.

-*El futuro es de las películas que no pueden contarse: Germaine Dulac* (conferencia). Jornada *Mujer y surrealismo*, UPV-EHU, Vitoria, 30 marzo 2017.

-“Corps théâtral, corps en fuite. Don Juan en scène” (comunicación). Coloquio internacional *Pe(a)nser le corps en scène*, Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-arts de Belgique, Bruselas, 8-9 marzo 2018.

-“Frontières de la représentation et “théâtre impossible” (comunicación). Coloquio internacional *Frontières de la re-présentation*, Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-arts de Belgique, Charleroi, 28-29 marzo 2019.

-“Médiatisation idéologique, “phagotysation” du poétique ou le théâtre perversi. Réflexions lorquiennes sous le prisme d’aujourd’hui”. Coloquio internacional *Spectacle, politique et médias*, Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-arts de Belgique, Roma, 27-28 abril 2022.

## **PARTICIPACIÓN EN COMITÉS Y CONSEJOS EDITORIALES**

-Miembro del Consejo de redacción de *Philologia Hispalensis*. Años 1997-2001.

- Miembro del Consejo de redacción de *Thélème. Revista complutense de estudios franceses*. Años 2010-2012.

-Miembro del Consejo asesor de *Thélème. Revista complutense de estudios franceses*. Desde 2012.

-Participación como informadora sobre artículos y libros a petición de los respectivos comités editoriales.

## **OTRAS ACTIVIDADES DE INTERÉS RELACIONADAS CON GESTIÓN Y PROMOCIÓN EDUCATIVA**

- Participación y coordinación por Sevilla del **máster conjunto** en *Arts du spectacle vivant* coordinado por la Université Libre de Bruselas (ULB). Universidades del consorcio: ULB, Niza, Caen, Paris 8, Metz, Bolonia, Frankfurt, Copenhague, Aviñón, Perugia, Tesalónica, Helsinki, Estocolmo y La Coruña. FECHA: 2006-2010.

-Coordinadora por Sevilla del **Máster Erasmus Mundus** en *Arts du spectacle vivant/Performing arts studies*. Coordinación general: Université Libre de Bruxelles. Consorcio formado por 7 universidades: ULB, Paris 8, Niza, Frankfurt, Copenhague, Sevilla y La Coruña. FECHA: 2009-2014.

- **Promotora** del máster oficial en Artes del espectáculo vivo de la Universidad de Sevilla (interdisciplinar e interdepartamental). **Máster Erasmus Mundus** (hasta 2014). Coordinadora del mismo durante los cursos 2009-2010 y 2010-2011.